

ホテルサードニクス東京利用規則

Rules of Conduct

ホテルの公共性とお客様の安全かつ快適なご宿泊を確保するため、宿泊約款第10条にもとづいて、下記の規則をお守りいただくことになっております。この規則をお守りいただけない時は、宿泊約款第7条により、ご宿泊のご継続をお断りさせていただくこともあります。

非常口

- ・ 入口ドア内側の緊急避難図で、非常口を2ヶ所以上必ず確認してください。
- ・ 非常口へは、どのお部屋からも2方向の避難路が用意されておりますので、実際に歩いてお確かめください。

記

- (1) 客室を許可なしに宿泊以外の目的にご使用にならないこと。
- (2) 館内に許可なしに外部から出前をおとりにならないこと。
- (3) 廊下または客室内で暖房用または炊事用の火気をご使用にならないこと。
- (4) 窓の施錠を操作して開放されないこと。
- (5) **火災防止のため、ベッドの中で喫煙されないこと。**
- (6) 外来客を客室内に招いて諸設備および諸物品を使用させたりさせないこと。
- (7) 館内および客室内の備品をみだりに所定の場所から移動されないこと。
- (8) 館内および客室内の器具・備品の現状を許可無しに変更したり手を加えたりしないこと。
- (9) 館内に次のようなものをお持ちにならないこと。
 - イ 愛玩の動物、鳥類等（盲導犬、聴導犬、介助犬は除く）
 - ロ 悪臭を発するもの
 - ハ 常識的な量をこえる物品
 - ニ 許可証のない鉄砲、刀剣類
 - ホ 火薬、揮発油等の発火しやすいもの
 - ヘ その他、他の宿泊客の安全性を脅かす物品と認められるもの
- (10) 館内および客室内で高声、放歌または喧騒な行為等で、他のお客様に不快感をあたえたり迷惑をかけたりされないこと。
- (11) 館内および客室内でとばくや秩序良俗に反する行為をされないこと。
- (12) 館内で許可なしに他のお客様に広告物を配布したり、物品を販売したりされないこと。
- (13) 睡眠薬その他の薬物のご使用により、他のお客様およびホテルに迷惑をおかけにならないこと。
- (14) 館内の宿泊および営業施設以外の場所に許可なしに立入ったり、立入りを強要されないこと。
- (15) 他のお客様に不快感をあたえたり、迷惑をおかけしたりするような疾病をおもちの方の宿泊はお断りさせていただくことがあります。
- (16) 未成年者のみのご宿泊は、特に保護者の許可のない限りお断りさせていただきます。
- (17) 廊下やロビー等に所持品を放置されないこと。
- (18) 現金、貴金属等の貴重品は、お客様の自己管理になります。館内での紛失についてはホテルは一切責任を負いかねます。
- (19) 下記の場所でのお預かり品の保管は、特にご指示のない限り、ご出発後90日までとさせていただきます。
 - イ 客室での洗濯物
 - ロ フロントおよびクロークルームでのお預かり物
- (20) **客室よりの電話には施設利用料を加算させていただきますのでご了承ください。**
- (21) 宿泊客以外の客室内への立入りはご遠慮願います。面会はロビーにてお願い致します。

In order to maintain the hotel community and ensure the safety and comfort of the hotel guests, Hotel Sardonyx Tokyo requests that all guests observe the following regulations as stipulated in Article 10 of Provisions Governing Accommodations. Guests who do not abide by these regulations will not be permitted to continue using the accommodations pursuant to Article 7 of Provisions Governing Accommodations.

Exit

Take a look at the chart on the inner side of the door and make sure the locations of at least two emergency exits.

Each room has two routes leading to emergency exits. Please make sure these directions.

- (1) Not to use the guest room for purposes other than accommodation unless authorized.
- (2) Not to order meals from outside the hotel unless authorized.
- (3) Not to use the guest room or hallway for cooking or heating.
- (4) Not to attempt to open windows.
- (5) **Not to smoke in bed, to prevent fires.**
- (6) Not to let your visitors use the facilities of your room and to invite visitors to your room.
- (7) Not to move furniture from fixed position within the hotel.
- (8) Not to alter or rearrange the fixtures in the room without permission of hotel officials.
- (9) Not to bring items such as the following into the hotel:
 - a. Pets such as animals and birds (except for guide dogs, hearing dogs and service dogs)
 - b. Offensive smelling items
 - c. Excessive amounts of baggage
 - d. Unlicensed firearms and swords
 - e. Explosives or flammable substances such as gasoline
 - f. Other items deemed to pose a threat to the safety of other guests
- (10) Not to annoy other guests by making loud noises in room or in the hallways.
- (11) Not to gamble in the hotel and not commit any offense against public decency or public order.
- (12) Not to use the hotel for soliciting business of any type unless specially authorized.
- (13) Not to make trouble or annoy guests by taking sleeping drug or other medicines.
- (14) Not to enter into the private facility of the hotel without having permission.
- (15) Hotel will reject to accommodate the guests when they have infectious disease.
- (16) Minors are not allowed to stay at this hotel without the consent of their parents or guardians.
- (17) Not to leave your belongings in the lobby or the hallway at any time.
- (18) Guests are responsible for their valuables. Hotel Sardonyx Tokyo will not be responsible for items lost inside our facilities.
- (19) Your laundry or other belongings will be stored in the Front office or in the cloakroom for only 90 days after your departure.
- (20) **When a guest uses the telephone installed in this room maintenance cost will be added to the telephone rete.**
- (21) Please do not allow people other than registered guests to enter the room. Visitors must be met in the lobby.

宿泊約款 I

Terms & Condition For Accommodation Contracts

宿泊約款

適用範囲

第1条

- 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。
- 当ホテルが法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

宿泊契約の申込み

第2条

- 当ホテルに宿泊契約の申込みをお引き受けした場合には、期限を定めて、その宿泊予約の申込者に対して次の事項の明示を求めることがあります。
 - 宿泊者名
 - 宿泊日及び到着予定時刻
 - その他当ホテルが必要と認める事項
- 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申込みがあったものとして処理します。

宿泊契約の成立等

第3条

- 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾しなかったことを証明したときは、この限りではありません。
- 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただくことがあります。
- 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定による料金の支払いの際に返還します。
- 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。

申込金の支払いを要しないこととする特約

第4条

- 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。
- 宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

宿泊契約締結の拒否

第5条

- 当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。
- 宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
 - 満室により客室の余裕がないとき。
 - 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良な風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
 - 宿泊しようとする者が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
 - 宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
 - 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
 - 酔いや言動が著しく異常であって、他の宿泊客に迷惑をかけるおそれがあると認められるとき、又は、身体、衣類が著しく不潔で他の宿泊客に不快の感を抱かせると認められるとき。(東京都旅館施設衛生処置基準等に関する条例による。)

宿泊客の契約解除権

第6条

- 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
- 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部の解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

Scope of Application

Article 1.

Contracts for Accommodation and related agreements to be entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. And any particulars not provided for herein shall be governed by laws and regulations and / or generally accepted practices.

Application for Accommodation Contracts

Article 2.

- A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:
 - Name of the Guest(s);
 - Date of accommodation and estimated time of arrival;
 - And other particulars deemed necessary by the Hotel;
- In the case when the Guest requests, during his stay, extension of the accommodation beyond the date in subparagraph(2) of the preceding Paragraph, it shall be regarded as an application for a new Accommodation Contract at the time such request is made.

Conclusion of Accommodation Contracts, etc.

Article 3.

- A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply where it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
- When a Contract for Accommodation has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph, the Guest may be requested to pay an accommodation deposit fixed by the Hotel by the date specified by the Hotel.
- The deposit shall be first used for the Total Accommodation Charges to be paid by the Guest, then secondly for the cancellation charges under Article 6 and thirdly for the reparations under Article 18 as applicable; and the remainder, if any, shall be refunded at the time of the payment of the Accommodation Charges as stated in Article 12.
- When the Guest has failed to pay the deposit by the date as stipulated in paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case where the Guest is thus informed by the Hotel when the period of payment of the deposit is specified.

Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit

Article 4.

Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit after the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph 2 of the preceding Article and / or has not specified the date of the payment of the deposit at the time the application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph.

Refusal of Accommodation Contracts

Article 5.

The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following cases:

- When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms Conditions;
- When the Hotel is fully booked and no room is available;
- When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order or good morals in regard to his accommodation;
- When the Guest seeking accommodation can be clearly detected as carrying an infectious disease;
- When the Hotel is requested to assume an unreasonable burden in regard to his accommodation;
- When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities, disfunction of the facilities and / or other unavoidable causes;
- When the guest is over-drinking or abnormal in attitude so as to annoy other guests, and when the guest is very dirty, either physical or clothing, and causes discomfort to other guests. (When the provisions of Tokyo Metropolitan Ordinance are applicable)

Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest

Article 6.

- The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by so

宿泊約款 II

Terms & Condition For Accommodation Contracts

日を指定してその支払いを求めた場合であつて、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。)は、別表に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合に於ては、その特約に応じるに当たつて、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。

3. 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後8時(あらかじめ到着予定時刻が明記明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻)になつても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

当ホテルの契約解除権

第7条

1. 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。
 - (1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序、著しく善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行行為をしたと認められるとき。
 - (2) 宿泊客が伝染病者であると明らかに認められるとき。
 - (3) 宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
 - (4) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
 - (5) 宿泊しようとする者が泥酔状態等で、他のお客様に著しく迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき及び、宿泊客が他の宿泊客に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。(東京都旅館業法施行条例第14条の規定にもとづく。)
 - (6) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災及び防犯予防上必要なものに限る。)に従わないとき。
2. 当ホテルが事項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がいまだ提供をうけていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

宿泊の登録

第8条

1. 宿泊客は宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。
 - (1) 宿泊客の氏名、年令、性別、住所及び職業
 - (2) 外国人にあつては、国籍、旅券番号、入国地及び入国年月日
 - (3) 出発日及び出発予定時刻
 - (4) その他当ホテルが必要と認める事項
2. 宿泊客が第12条の料金の支払いを、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを提示していただきます。

客室の使用時間

第9条

1. 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、当日午後3時から翌朝11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。
2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。
 - (1) 午後12時迄は、2,000円
 - (2) 午後1時迄は、4,000円
 - (3) 午後2時迄は、6,000円
 - (4) 午後2時以降は、正規部屋料金の全額

利用規則の遵守

第10条

宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規約に従っていただきます。

営業時間

第11条

1. 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとします。
レストラン (1F) 6:30 a.m. ~ 2:00 a.m.
2. 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

notifying the Hotel.

2. In the case when the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in the case when the Hotel has requested the payment of the deposit during the specified as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before the payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the Article 19. However, in the case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of the payment of the cancellation charges in case of cancellation by the Guest.
3. In the case when the Guest does not appear by 8:00 p.m. of the accommodation date(2 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified of it) without an advance notice, the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel

Article 7.

1. The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following cases;
 - (1) When the Guest is deemed liable to conduct and/or have conducted himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and good morals in regard to his accommodation;
 - (2) When the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
 - (3) When the Hotel is requested to assume an unreasonable burden in regard to his accommodation;
 - (4) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities and/or other causes of force majeure;
 - (5) When the Guest is deemed liable to conduct and/or have conducted himself in a manner that will create a disturbance which annoys other guests such as a highly intoxicated(when the provisions of Article 14 of Tokyo Metropolitan Ordinance are applicable).
 - (6) When the Guest does not refrain from prohibited actions such as smoking in bed, mischief to the fire fighting facilities and other prohibitions of the Use Regulations stipulated by the Hotel(restricted to particulars deemed necessary in order to avoid the causing of fires).
2. In the case when the Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the services in the future of the contractual period which he has not received.

Registration

Article 8.

1. The Guest shall register the following particulars at the front desk of the Hotel on day of accommodation;
 - (1) Name, age, sex, address occupation of Guest(s);
 - (2) Except Japanese, nationality, passport number, port and date of entry in Japan;
 - (3) Date and estimated time of departure; and
 - (4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In the case when the Guest intends to pay his Accommodation Charges prescribed in Article 12 by any means other than than Japanese currency, such as coupons or credit cards, these credentials shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

Occupancy Hours of Guest Rooms

Article 9.

1. The Guest is entitled to occupy the contracted guest room of ten Hotel from 3:00p.m. to 11:00a.m. of the next day. However, if the Guest intends to stay continuously, the Guest is entitled to occupy the contracted guest room all day long except on the arrival and departure days.
2. The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit, the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:
 - (1) 2,000 yen will be charged for check-out until 12:00 p.m.
 - (2) 4,000 yen will be charged for check-out until 1:00 p.m.
 - (3) 6,000 yen will be charged for check-out until 2:00 p.m.
 - (4) The full room rate will be charged for check-out after 2:00 p.m.

Observance of Use Regulations

Article 10.

The Guest shall observe the Use Regulation established by the Hotel, which are posted within the premises of the Hotel.

Business Hours

Article 11.

1. The business hours of the Hotel facility is as follows:
 - Restaurant (1F) 6:30a.m. ~ 2:00a.m.
2. The business hours specified in the preceding Paragraph are subject to

宿泊約款Ⅲ

Terms & Condition For Accommodation Contracts

料金の支払い

第 12 条

- 宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳及びその算定方法は、別表第 1 に掲げるところによります。
- 前項の宿泊料金等の支払いは、日本通貨又は当ホテルが認めた宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊客の到着の際又は当ホテルが請求したとき、フロントにおいて行っていただきます。
- 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けません。

当ホテルの責任

第 13 条

- 当ホテルは宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。
- 当ホテルは、消防機関の検査等を受けておりますが、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

契約した客室の提供ができないときの取扱い

第 14 条

- 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設を斡旋するものとします。
- 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設の斡旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

寄託物等の取扱い

第 15 条

- 宿泊客がフロントにお預けになった物品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが、不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。
ただし、現金、貴重品、壊れ物については、お預かりできません。
- 宿泊客が、当ホテル内にお持込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、宿泊客の自己管理となります。館内での紛失については当ホテルでは一切責任を負いかねます。

宿泊客の手荷物又は携帯品の保管

第 16 条

- 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際にお渡します。
- 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは、当該所有者に連絡をするとともにその指示を求める場合があります。ただし、所有者の指示がない場合又は所有者が判明しないときは、最寄りの警察署に届けるか、当社所定の管理手順に従い処理いたします。また、傘や衣類などの大量、安価な物品等は、90日間保管ののち、当社所定の管理手順に従い処理させていただきます。
- 前2項の場合における宿泊客の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、前項の場合にあっては前条第2項の規定に準ずるものとします。

駐車場の責任

第 17 条

宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責に任じます。ただし、宿泊客の責に帰すべき事由によって、車庫またはその隣接施設および車庫内の他の自動車等に損害を与えた場合は、宿泊客または利用者の責任と費用において一切を賠償していただきます。

temporary changes due to unavoidable causes of the Hotel.
In such a case, the Guest shall be informed by appropriate means.

Payment of Accommodation Charges

Article 12.

- The break down and method of calculation of Accommodation charges, etc. that the Guest shall pay is as listed in the Attached Table No.1
- Accommodation charges, etc. as stated in the preceding Paragraph shall be paid with Japanese currency or other means such as coupons or credit cards recognized by the Hotel at the front desk at the time of arrival of the Guest or upon request by the Hotel.
- Accommodation Charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for him by the Hotel and are at his disposal.

Liabilities of the Hotel

Article 13.

- The Hotel shall compensate the Guest for the damage if the Hotel has caused such damage to the Guest in the fulfillment or the nonfulfillment of the Accommodation Contract and /or related agreements. However, the same shall not apply in case where such damage has been caused due to reasons for which the Hotel is not liable.
- The Hotel has been inspected by the fire station and is covered by Hotel Liability Insurance in order to deal with unexpected fire and/or other disasters.

Handing When Unable to Provide Contracted Rooms

Article 14.

- The Hotel shall, when unable to provide contracted rooms, arrange accommodation of the same standard elsewhere in so far as practicable after obtaining the consent of the Guest.
- When arrangement for other accommodation can not be made notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the Hotel shall pay the Guest a compensation fee equivalent to the cancellation charges and the compensation fee shall be applied to the reparations. However, when the Hotel cannot provide accommodation due to causes for which the Hotel is not liable, the Hotel shall not compensate the Guest.

Handling of Deposited Articles

Article 15.

- The Hotel shall compensate the Guest for the damage when loss, breakage or other damage is caused to items deposited at the front desk by the Guest, except in the case when this has occurred due to due to causes of force majeure. However, the Hotel will not keep cash, valuables, or broken items at the front desk.
- Guests are responsible for items and valuables that they bring into the Hotel that are not held at the front desk. The Hotel will not be responsible for items lost on its premises.

Custody of Baggage and / or Belongings of the Guest

Article 16.

- When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in the case when such a request has been accepted by the Hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the front desk at the time of his check-in.
- When the baggage or belongings of the Guest are found left after checkout, and the ownership of the articles are confirmed, the Hotel staff shall inform the owner of the articles and may ask for further instructions. If no instructions are given to the Hotel or ownership cannot be confirmed, the Hotel will deliver the articles to the local police station. In addition, articles such as umbrellas, large amounts of clothing, inexpensive items, etc. will be disposed of if ownership cannot be confirmed within 90 days based on our management procedure.
- The Hotel's responsibility regarding the storage of baggage or belongings of the Guest as stated in the above two Paragraphs is pursuant to the stipulations prescribed in Paragraph 1 of Article 15 for the first Paragraph of this Article, and Paragraph 2 of Article 15 for the second Paragraph of this Article.

Liability in regard to Parking

Article 17.

The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited to the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for damages caused through intention or negligence on the part of the Hotel in regard to the management of the parking lot. If damages to the parking lot, adjacent facilities or other vehicles in the parking lot are due to the Guest, the Guest or user will be held fully responsible and provide compensation for the damages.

宿泊約款IV

Terms & Condition For Accommodation Contracts

宿泊客の責任

第 18 条

宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

別表第 1

宿泊料金等の算定方法(第 2 条第 1 項、第 3 条第 2 項及び第 12 条第 1 項関係)

		内容	税金
宿泊客が支払うべき総額	宿泊料金 (1)	(1) 基本宿泊料 室料 (2) 税金 消費税	消費税 10%
	宿泊料金 (2)	(3) その他の利用料金 (4) 税金 消費税	消費税 10%
	(3)	東京都ホテル税	宿泊料金 1 人 1 泊 1 万円以上 100 円、 1 万 5 千円以上 200 円

備考 税法が改正された場合は、その改正された規定によるものとします。

別表第 2

違約金(第 6 条第 2 項関係)

契約解除の通知を受けた日		契約申込人数				
		不泊	当日	前日	7 日前	20 日前
一般		100%	80%	20%		
団体	5 名～14 名まで	100%	80%	20%	10%	
	15 名以上	100%	100%	80%	20%	10%

- (注) 1. %は、基本宿泊料に対する違約金の比率です。
2. 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず 1 日分(初日)の違約金を収受します。
3. 団体客(5 名以上)の一部について契約の解除があった場合、宿泊の 10 日前(その日より後に申込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日)における宿泊人数については、違約金はいただきません。

Liability of the Guest

Article 18. The Guest shall compensate Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

Attached Table No.1: Calculation method for Accommodation Charges etc. for Hotels. (Ref. Paragraph 1 of Article 2. Paragraph 2 of Article 3 and Paragraph 1 of Article 12.)

		Contents	Tax Calculation(a&b)
Total Amount be paid by the Guest	Accommodation Charges	(1) Basic Accommodation (2) Taxes National Consumption Tax	National Consumption Tax 10%
	Extra Charges	(3) Others Expenses (4) Taxes National Consumption Tax	National Consumption Tax 10%
	(3)	Tokyo Hotel Tax	100 yen per person per night for accommodations between 10,000 yen and 14,999 yen, 200 yen for accommodations of 15,000 yen and above.

Those charges are subject to change to revisions of the Tax Laws concerned.

Attached Table No.2: Cancellation Charge.
(Ref. Paragraph 2 of Article 6.)

		Date when Cancellation of Contract is Notified				
Contracted Number of Guest		No Show	Accommodation Day	1Day Prior to Accommodation Day	7Days Prior to Accommodation Day	20Days Prior to Accommodation Day
		Individual	100%	80%	20%	
Group	5 to 14	100%	80%	20%	10%	
	15 and more	100%	100%	80%	20%	10%

Remarks:

- The percentages signifies the rate of cancellation charge to the Basic Accommodation Charges.
- When the number of days contracted is shortened, cancellation charge for its first day shall be paid by the Guest regardless of the number of days shortened.
- When part of a group booking (for 5 persons or more) is cancelled, the cancellation charge shall not be charged for the number of persons equivalent to 10% of the number of persons booked as of 10 days prior to the occupancy (When accepted less than 10 day prior to the occupancy, as of the date.) with fractions counted as a whole number.